

PEDAGOGIA  
DE LA  
TIERRA



# LA MARIPOSA QUE VOLÓ MUY ALTO

POR NATACHA CALDERÓN  
ILUSTRACIONES PAVEL LEREBOURS

POR  
NATACHA CALDERÓN

ILUSTRACIONES  
PAVEL LEREBOURS

COORDINACIÓN EDITORIAL  
ONÉ RESPÉ

EDICIÓN  
FUNDACIÓN PROPAGAS

DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN  
EUNICE PEREIRA

IMPRESIÓN  
AMIGO DEL HOGAR

ISBN 978-9945-9069-4-3

QUEDA PROHIBIDA, SALVO EXCEPCIÓN PREVISTA EN LA LEY, LA REPRODUCCIÓN (ELECTRÓNICA, QUÍMICA, MECÁNICA, ÓPTICA, DE GRABACIÓN O DE FOTOCOPIA), DISTRIBUCIÓN, COMUNICACIÓN PÚBLICA Y TRANSFORMACIÓN DE CUALQUIER PARTE DE ESTA PUBLICACIÓN -INCLUIDO EL DISEÑO DE LA CUBIERTA- SIN LA PREVIA AUTORIZACIÓN ESCRITA DE LOS TITULARES DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL Y DE LA EDITORIAL. LA INFRACCIÓN DE ESTOS DERECHOS MENCIONADOS PUEDE SER CONSTITUTIVA DE DELITO CONTRA LA PROPIEDAD INTELECTUAL.

IMPRESO EN REPÚBLICA DOMINICANA  
FUNDACIÓN PROPAGAS



LA  
MARIPOSA  
QUE VOLÓ  
MUY ALTO

POR NATACHA CALDERÓN  
ILUSTRACIONES PAVEL LEREBOURS


## PARA SABER UN POCO MÁS SOBRE LA RESERVA CIENTÍFICA LA SALCEDOA

La Reserva Científica La Salcedoa, situada en la Cordillera Septentrional de la República Dominicana, entre las provincias de Hermanas Mirabal y Espaillat, con una extensión de 41.2 km., forma parte de del Sistema Nacional de Áreas Protegidas del país.

Esta reserva posee importantes recursos hídricos, ya que en ella nacen decenas de ríos: el Jamao, el Boba, el Veragua y el Cenovi son algunos de ellos. Con sus aguas se suplen los acueductos de las comunidades de Tenares, Salcedo y Gaspar Hernández, entre otras.

La diversidad de aves que habitan allí es uno de los mayores atractivos de esta reserva natural; existen 27 especies, de las cuales 12 son residentes y 11 endémicas: el judío, el auratinosa o maura, la garza blanca y el barrancolí, son algunas de las aves que podemos observar si nos acercamos al parque.

El tipo de bosque que encontramos en La Salcedoa es muy húmedo y se encuentra entre los 500 y los 800 metros de elevación, son frecuentes la presencia de neblina y las bajas temperaturas. Podemos encontrar una atractiva y variada vegetación entre la que encontramos especies como las bromelias,



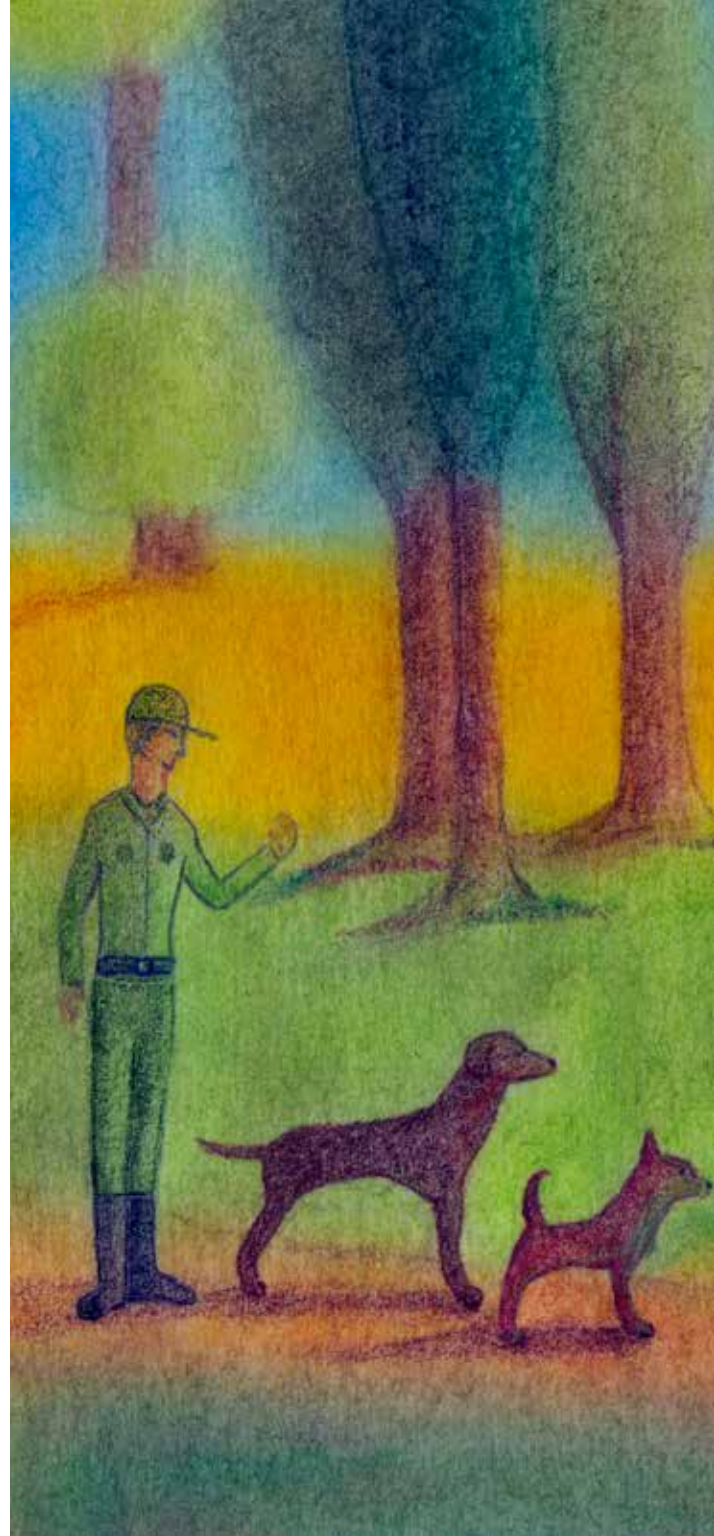
la lengua de vaca, la aruña canilla, el palo de viento, la palma de guano, la manacla, el caballón, la yerba buena cimarrona..., entre otros. Es necesario destacar que esta reserva natural debe su nombre a una especie botánica endémica y de recién descubrimiento (se dio a conocer en el 2006), la *Salcedoa mirabalarium*, que sólo podemos encontrar en esta zona de la isla. Se distingue por su intenso color púrpura y por su estructura diferente a la de cualquier otra planta del Caribe. Nace en una zona llamada Peñón de Mundo Nuevo en el municipio de Tenares, provincia Hermanas Mirabal.

Esta planta, a su vez, debe su nombre al lugar donde fue descubierta, Salcedo, y a las hermanas Mirabal, originales de esta tierra. Patria, Mirerva y María Teresa Mirabal, fueron mujeres que sacrificaron su vida en la lucha contra la dictadura trujillista, convirtiéndose en un símbolo de libertad.

Esta planta fue clasificada como en Peligro Crítico de Extinción por lo que el Ministerio de Medio Ambiente, la Fundación Hermanas Mirabal, el Jardín Botánico Nacional, la Oficina Técnica Provincial de Salcedo y el Ayuntamiento Municipal, crearon el Ecoparque de la Paz, espacio donde se puede estudiar la flora endémica y trabajar para su conservación.

A penas los vio llegar, le resultaron agradables. ¿Quiénes eran?, pensó Tata, la graciosa perra viralata que jadeaba y movía la cola, justo en la entrada de la “Reserva Científica La Salcedoa”, donde vivía desde hacía ya algunos años.

Junto a Tata, un guardabosque esperaba al grupito de jóvenes, cuatro muchachas y un muchacho. Tata seguía observando, “¿serán turistas?”, pero realmente no le parecían. “Tampoco tienen pinta de científicos” - le dijo Sol, un perro grandulón, de cara dulce y grandes ojos cariñosos, compañero inseparable de Tata.









Una vez que todos estuvieron preparados para comenzar su pequeña aventura, comenzó la caminata, en subida, desde La Jíbara, un pequeño pueblo, por una zona elevada, de difícil acceso por las piedras y el lodo de esos días.

Tata y Sol no se separaban del grupo. Un poco más adelante iba el guardabosque que, de vez en cuando, intervenía con informaciones sobre el lugar: “Esta es una zona rica en aguas que sin el bosque se secaría. Los conucos y la siembra de yautía amenazan el bosque y queremos que los campesinos puedan ser sus defensores”.

Tata, la perra viralata, seguía atenta a todo lo que decían. No perdía palabra; parecía una perrita “come boca”. Le interesaba mucho conocer los motivos, las reacciones, las opiniones, de quienes visitaban el parque de la Reserva. Se sentía guardiana del lugar.





- Oye Tata - dijo Sol - he escuchado que están aquí porque quieren escribir un cuento.

- ¿Un cuento?

- Sí, algo así como una historia para que los niños y las niñas conozcan que existe este parque, valoren sus maravillas, los mogotes, el bosque nublado, las cuevas, las plantas... Pero sobre todo, quieren comunicar a las niñas y niños, algo del misterio, de la magia, de la historia de esa flor que llaman La Salcedoa.

Es un árbol que sólo crece aquí y nadie sabe cómo llegó esa flor hasta nuestras tierras, hasta el "Peñón del Nuevo Mundo". Las aves y las mariposas aprecian mucho ese árbol y sus flores, que, según alegan los murciélagos, tuvieron origen en China.







- Sol, una vez escuché decir a unas cigüitas que fueron sus abuelas quienes, hace cientos o miles de años, trajeron hasta aquí, mezcladas con otras semillas, polen y frutos, las semillas de las que evolucionó La Salcedoa”.

- Pues fíjate, yo no recuerdo bien si fue una garza o un judío, que me contó de una noche de luna, en la que los más viejos hablaron de sus recorridos y de sus aventuras y aseguraron que habían visto las Guyanas, unos árboles con flores rojas o de intenso color púrpura, muy parecidos a ese del que hablas...





- Sí, porque las aves y la brisa, los pájaros y los murciélagos, en complicidad con el viento, fueron llevando y trayendo aquellas semillas hasta llegar aquí, donde se sintieron acogidas por esta vegetación húmeda y cálida, llena de musgos y helechos amables... y aquí fueron recreando un espacio, reducido, modesto, en lo alto del monte, en el que se iban transformando y adaptando hasta que surgió una flor nunca vista antes.

- ¡Tata, esa es también nuestra historia!”

- Así es. Nuestros abuelos, nuestras abuelas, se fueron mezclando, variando. Y con el tiempo fueron apareciendo perros con rasgos de unos y de otras, razas distintas pero parecidas, una rica expresión de diversidad y cambio. Esa ha sido nuestra historia, la de las mezclas, la del surgimiento de lo nuevo, perros viralatas, isleños, hijos e hijas también de este parque, libres de etiquetas.







Algunas horas más tarde, nuestros amigos, nuestras amigas, comenzaron a descender por la ladera. Se internaron en la espesura y llegaron a una de las cuevas del lugar, la que llaman la Cueva Túnel, por su profundidad y longitud.

Entraron. Del fondo de la cueva manaba agua dulce que corría hasta la poza que ocupaba una buena parte de la cueva. Según el guardabosque, ésta era una de las principales surtidoras de los manantiales del lugar. Brillaban en aquella tenue luz las telas de araña. De pronto, quebró el silencio el aleteo intenso de los murciélagos, alborotados por la presencia de los visitantes.



El grupo salió de la cueva con sumo cuidado, por el tramo estrecho y resbaladizo que bordeaba la poza. Al salir, Benedeta, una de las chicas del grupo, tomó fotos del lugar. Tata pensaba: “¿Serán las fotos para el cuento? No es fácil escribir un cuento, pero me gusta la idea: descubrir la magia, buscar secretos... Me cae bien esta gente”. Sin pensarlo mucho, se puso a caminar al lado de Laura, una joven menuda y delgada, peinada a lo rasta, quien le acarició con dulzura la cabeza. Tata la miró. Laura se volvió hacia sus compañeros y les dijo: “¿Vieron?, yo creo que esta perra me quiere decir algo”.

Jorge rio a carcajadas: “Mira a ver... quizás te dice donde hay un tesoro”.

Mientras, Catherine, la más joven del grupo, con voz dulce y curiosa le dijo a Laura:

“Pregúntale a ver qué quiere decirte”.

“Caminen, caminen”, interrumpió Chiara, “dense prisa que se hace tarde....”.

“Se está nublando y, como decimos por aquí, esa lluvia cae, y no va a ser poca”, dijo el guardabosque.





Apretaron el paso cuando comenzó a caer una leve llovizna. El juego de nubes y luz sobre la arboleda acentuaba los colores del camino salpicado de lilas, árboles frutales, orquídeas, cacaotales, helechos, palmeras, bromelias, zumbadores, judíos, barrancolíos y mariposas de muy variados tonos. Entre ellas, en esta tierra de mariposas, destacaba ese día una vistosa y elegante mariposa monarca de color naranja.

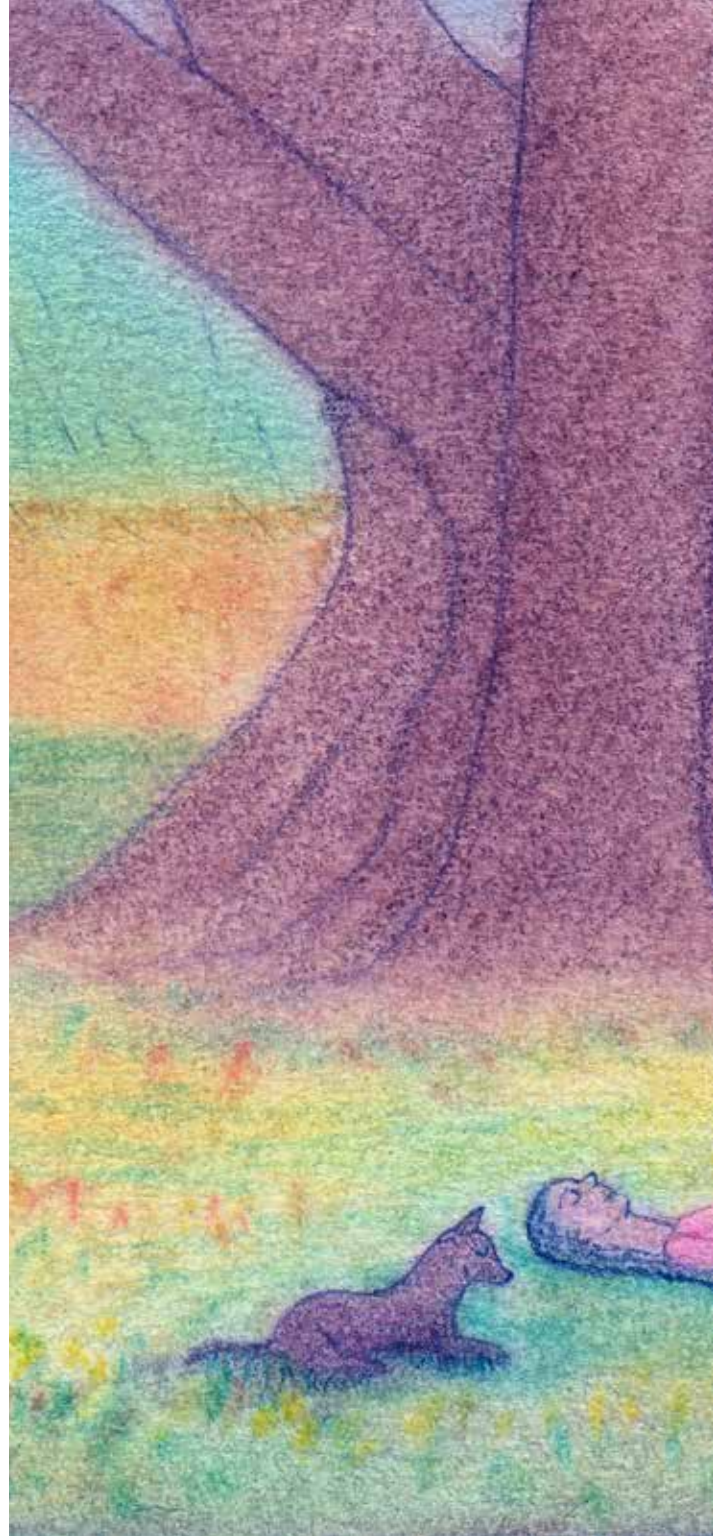
Al poco tiempo, arreció la lluvia. El camino a "Peñón del Nuevo Mundo", paraje donde se encuentra el árbol de la Salcedoa, resultaba prácticamente inaccesible. El guardabosque indicó que debían guarecerse debajo de un gran árbol de Majagua, majestuoso, con flores amarillas, que parecía formado a partir de la unión de varios troncos.



Y debajo de aquel árbol, se sentaron a descansar. En seguida, Laura, cansada de toda la caminata, se quedó profundamente dormida. Tata, la graciosa perra viralata, le dijo a Sol: “Ahora que Laura está dormida, inmersa en el misterio del sueño, espacio donde los humanos aceptan la magia, voy a contarle el cuento que vino a buscar:

Durante miles de años este lugar fue una comunidad de vida condicionada por los mogotes y el bosque nublado. Pero llegó un momento, hará menos de cien años, en que el bosque fue talado y maltratado, por la necesidad de unos y la ambición de otros.

Los campesinos, desamparados y perseguidos, no tenían qué comer. En su desesperación, talaban indiscriminadamente los árboles para hacer conucos de subsistencia para ellos y sus familias.







Las aves estaban muy tristes. Las flores y sus colores perdieron intensidad. Las mariposas dejaron poco a poco de visitar el lugar, pues el humo de árboles quemados para hacer carbón contaminaba el aire.

Ante esta situación, la mariposa monarca de color naranja, movida por el amor, sintió la necesidad de volar y volar alto, hasta encontrar una señal de qué hacer. Fue así como un día descubrió esa flor roja brillante que no conocía; su existencia ponía en evidencia, aun en lo pequeño, la fuerza sorprendente de la vida. Posada en sus ramas pudo ver, más allá, al fondo, los reflejos de los barcos en el mar, su amplitud extensa y conmovedora de azules y verdes y grises. Más acá veía con asombro el despliegue de la cordillera, madre de agua y vida. “¿Qué puedo hacer para recuperar esta tierra, para librarla del maltrato?”, se preguntó.







Y pensó en La Salcedoa. Para ella, la flor que descubrió era símbolo de la libertad, la promesa de un mundo de paz. Y entendió la mariposa, que la búsqueda no era en vano, y que llegarían tiempos mejores. En su ilusión pudo ver al duende que protegía la flor, que cuidaba con esmero esta especie única y, entonces, comprendió el misterio de su misión: seguir regando semillas de libertad, aquí y allá, donde hiciera falta, ayer y hoy.”

Laura, al despertar, se dio cuenta de qué era aquello que Tata le había estado intentando decir e informó a sus amigos, de que ya tenían un cuento para escribir y para contar. Y mientras caminaba se sorprendió al ver volar una hermosa mariposa color naranja.



## GLOSARIO

**Barrancolí:** pequeña ave característica por sus alegres y variados colores: su parte superior es verde, su garganta roja, su parte inferior blanca grisácea y tiene algunas manchitas amarillas y rosadas. También se caracteriza por su singular canto: chi-cuí, chi-cuí... Se encuentra en zonas de barrancos y habita especialmente en los bosques.

**Bosque:** gran extensión de árboles y matas que forman un ecosistema.

**Bosque nublado:** bosque húmedo montañoso tropical o subtropical, que se caracteriza por una alta concentración de niebla superficial. Presentan una abundante vegetación debido a su humedad.

**Bromelias:** género tropical americano de plantas. Se caracterizan porque sus flores tienen un cáliz, es decir, un conjunto de tres o más ramos, hojas, flores o pétalos que nacen alrededor de un mismo tallo externo, muy duro.

**Cacaotales:** plantación de Cacao.

**Científico:** persona que realiza investigaciones para comprender la naturaleza usando el método científico.

**Cigüa/Cigua Palmera:** es el ave Nacional de la República Dominicana. Es endémica de La Española, de la cual hay un solo miembro. Vive en cualquier ambiente, pero prefiere residir en donde existen plantaciones de palmas reales. Es un ave muy cantarina, alegre y bulliciosa.

**Comunidad:** es un grupo o conjunto de individuos, seres humanos, o de animales (o de cualquier otro tipo de vida) que comparten elementos en común, tales como un idioma, costumbres, valores, tareas, visión del mundo, edad, ubicación geográfica (un barrio por ejemplo), estatus social y roles.

**Conuco:** porción de tierra dedicada al cultivo por los tainos. Parcela pequeña de tierra cultivada por un campesino.

**Cordillera Septentrional:** es una cadena montañosa paralela a la costa norte de la República Dominicana. Se extiende en dirección noroeste-sudeste desde las vecindades de la ciudad de Montecristi hasta un poco más al este de Arenoso y Rincón Molenillos (Villa Riva).

**Cueva:** es una cavidad natural del terreno que puede servir de cobijo a algún animal o persona. Son húmedas y oscuras. Por lo general las cuevas se forman por la disolución de la roca caliza por parte del agua ligeramente ácida.

**Cursos de agua:** son aquellos que se forman por el agua corriente que avanza por un mismo cauce. Un curso puede estar compuesto por los torrentes y arroyos que actúan como afluentes de un río que, a su vez, desemboca en el mar.

**Duende:** espíritu travieso que, según la tradición popular, habita en algunas casas, donde causa ruidos y trastornos. Personaje de los cuentos infantiles, habitualmente representado con aspecto

de viejo o de niño, que gasta bromas a los humanos o los ayuda en sus quehaceres.

**Endémico:** ser vivo que solamente se encuentra en una región determinada.

**Garza:** ave zancuda, algunas llegan a medir hasta 85 cm de alto. Generalmente su plumaje es blanco, su pico amarillo y tiene largas patas grises. Se alimentan de peces, crustáceos y pequeños anfibios.

**Glosario:** es un anexo que se agrega al final de libros, investigaciones, tesis o enciclopedias. En él, se incluyen todos aquellos términos poco conocidos o de difícil interpretación.

**Guardabosque:** persona dedicada a la protección y conservación de áreas naturales como bosques o parques forestales.

**Helechos:** son plantas vasculares sin semilla, cuyas características más sobresalientes son sus hojas grandes que se enrollan sobre sí mismas desde el ápice hacia la base.

**Jadear:** respiración entrecortada o con dificultad, probablemente producto del cansancio.

**Judíos:** ave de la familia de los córvidos, familia de aves grandes a la que pertenecen los cuervos, los arrendajos y las urracas. Se piensa que puedan tener alguna forma de inteligencia debido a su complejo comportamiento.

**La Jíbara:** es un pueblo de la provincia de Salcedo de la República dominicana.

**Ladera:** pendiente de una montaña por cualquier lado.

**Lila:** es un pequeño árbol o un gran arbusto alcanza 6–7 m de altura, usualmente de muchos tallos. Tiene flores atractivas de dulce aroma.

**Majagua:** Árbol de hasta 12 metros de altura, con tronco recto y grueso, copa bien poblada, hojas grandes, alternas y acorazonadas, flores de cinco pétalos purpúreas y fruto amarillo. Su madera, fuerte y correosa, es muy buena para lanzas y jalones.

**Manantial:** fuente natural de agua que brota de la tierra o entre las rocas.

**Mariposa monarca:** tiene colores vivos naranja, amarillo y negro. Sus alas presentan un patrón de colores naranja y negro fácilmente reconocible, con una envergadura de entre 8,9 y 10,2 cm. Posee una gran resistencia y su longevidad puede alcanzar los 9 meses, mientras que otras especies puede vivir hasta 24 días, gracias a estas características puede viajar hasta 4 mil kilómetros.

**Mogote:** son elevaciones (lomitas) de roca caliza que generalmente aparecen en regiones de lluvias tropicales o subtropicales.

**Murciélago:** único mamífero capaz de volar. Existen muchas especies de murciélagos que van desde los 29 cm. de largo al 1.5m. Su peso puede ir desde los 2g. en algunas especies, hasta el 1.2kg. en otras. Es un animal nocturno que tiene la capacidad de ver en la oscuridad y por el día permanece colgado cabeza abajo por medio de sus garras en lugares escondidos. Se caracteriza también por sus fuertes dientes.

**Musgos:** son un grupo de plantas de tamaño pequeño que se caracterizan porque carecen de hojas y no poseen tallo.

**Orquídeas:** familia de plantas que se distinguen por sus flores exóticas, las hay de diferentes colores.

**Palmeras:** son plantas con grandes hojas en corona al final del tallo. Sus flores poseen 3 sépalos y 3 pétalos. El fruto es carnoso. Viven en regiones tropicales.

**Peñón del nuevo mundo:** zona del municipio de Tenares, Salcedo.

**Perra viralata:** perro mestizo, cuya ascendencia es generalmente desconocida, que tiene características de dos o más tipos de razas, perro callejero.

**Provincia Hermanas Mirabal:** (Antes Provincia Salcedo) es una de las 32 provincias de la República Dominicana. Está situada en el centro-norte del país. Limita al norte y oeste con la provincia Espaillat, al este con la provincia Duarte y al sur con La Vega. La capital de esta provincia es la

ciudad de Salcedo. Debe su nombre a las hermanas Mirabal (Patria, Minerva y María Teresa), oriundas de Salcedo, quienes fueron brutalmente asesinadas durante la dictadura de Trujillo.

**Rasta:** es un tipo de peinado formado por singulares trenzas característico de los rastafaris. El movimiento Rastafari es un movimiento espiritual que surgió en Jamaica en los años 1930.

**Reserva Científica:** son áreas terrestres o marinas que poseen algún ecosistema o rasgo geológico o algunas especies destacadas o representativas, destinadas principalmente a actividades de investigación científica y/o monitoreo ambiental.

**Reserva Científica La Salcedoa:** es un área de 42 kilómetros en la Cordillera Septentrional entre la provincia Hermanas Mirabal y Espaillat. Debe su nombre a la recién descubierta planta "*Salcedoa milabarium*"

**Salcedoa:** (*Salcedoa milabariarum*) flor de color púrpura intenso, que no se conoce el nombre común y los científicos estiman que representa una nueva especie y un nuevo género dentro de la clasificación de las plantas. Denominada así en honor a Salcedo y a las hermanas Mirabal.

**Zumbadores:** son aves que se alimentan de néctar y algunos insectos pequeños para balancear su dieta. Su nido lo hacen con tela de araña que forran de musgos y líquenes. Parte de abajo amarillo-verdoso y el pico es negro y curvado hacia abajo.





Todos los derechos reservados  
© Fundación PROPAGAS 2013